



Voces Vivas

Canciones para llorar

• CONCERT DANSÉ & THÉÂTRALISÉ •

Chant, poèmes & percussions :

Constanza Carlesi

Guitare : Dominique Mercier-Balaz

Danse : María Luisa Espinoza

PHOTO : VALENTINA MARCHANT

Un hommage aux femmes

*Aux femmes artistes, compositrices,
interprètes, poétesses.*

*Aux femmes qui ont souffert,
et qui ont dû partir un jour.*

*Quitter leur pays,
leur langue, leur culture, leur histoire...*

M



PHOTO : VALENTINA MARCHANT

oo



Synopsis

A travers la voix de toutes ces femmes :

Cet hommage raconte les pleurs, l'arrachement, le départ, l'exil,
la douleur, le manque...

... à l'image d'un chagrin d'amour.

Le pays devient alors amant, la séparation deuil, puis nostalgie.

Mais au-delà du deuil, le départ devient traversée... :

Traversée de l'injustice, traversée de l'isolement, traversée de la peine...
pour se retrouver un jour, et accepter.

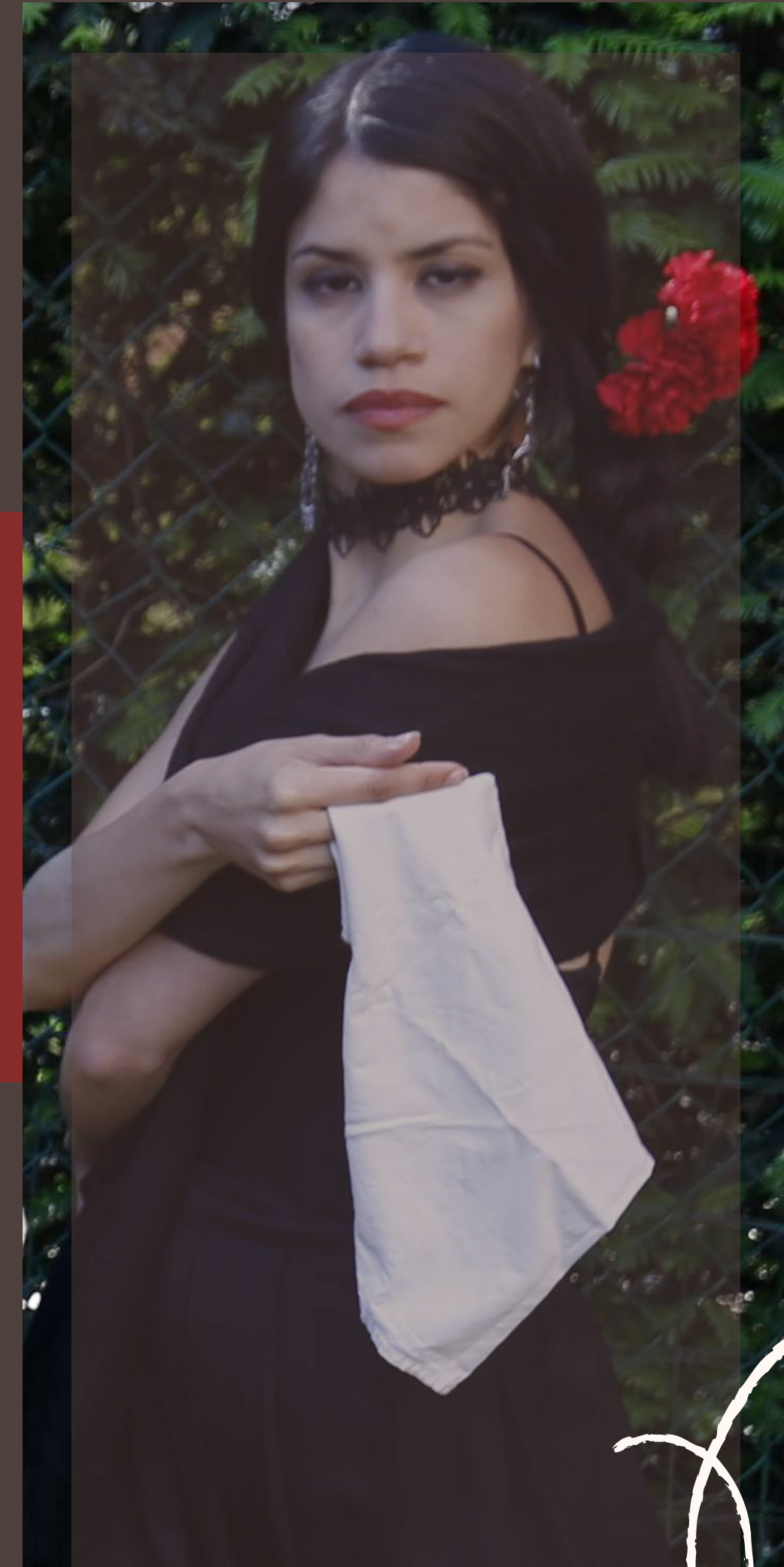


PHOTO : VALENTINA MARCHANT





Note d'intention

Voces Vivas raconte le deuil qui devient réconciliation :
... réconciliation avec soi, son pays, son histoire.

Voces Vivas raconte le feu qui brûle :
peu à peu apaisé puis éteint par l'eau qui s'écoule,
lave, purifie et remplit d'énergie vitale !

Voces Vivas raconte ... la douleur et le courage de rester,
... la douleur et le courage de partir,
Qui peu à peu se transcendent,
pour embrasser l'opportunité de renaître à soi,
puis au monde.

*Et apprendre ainsi à transformer chaque instant en fête,
à célébrer la vie, et à honorer toutes les joies qu'elle charrie.*



Une performance en musique, danse, et théâtre.



*Voces Vivas raconte
ces femmes résistantes,*

*aux voix ardentes
et aux mémoires insoumises,*

*ces femmes qui se relèvent
pour se tourner
vers la vie !*

***Un voyage aux confins de soi, de l'intime,
du sensoriel, mais aussi de ses mémoires,
de ses plaies et de ses guérisons, tissé de voix
qui persistent et renaissent de leurs cendres.***

Constanza Carlesi

Artiste franco-chilienne multidisciplinaire, Constanza a quitté le Chili en 2015, après des études en art dramatique à l'université de Playa Ancha de Valparaiso, et plusieurs expériences professionnelles très diverses (en tant que comédienne, dramaturge, metteuse en scène, productrice de pièces de théâtre indépendant et de courts-métrages, et professeur de théâtre).

Arrivée en Europe, Constanza a complété sa formation par un Master en Etudes hispaniques à Valence, en Espagne.

Arrivée en France, elle a créé et présenté diverses œuvres dramatiques :

- *La Estratega, un canto a la poesía viajera* : concert poétique (à Valence en 2017 et en France en 2023)
- *Viaje al centro del presente* : performance trilingue participative (à Athènes en 2022 et à Lyon en 2025)
- *Voces Vivas* : concert en hommage aux chanteuses hispanophones (à Charleville-Mézières en 2023).

Dominique Mercier-Balaz

Musicien guitariste, Dominique fait ses premiers pas avec le quartet de jazz underground, Onyx Metro.

Puis, passionné de musiques cubaines, il s'initie au tres et intègre le septeto Moreno Son à La Havane.

De retour en France, il fonde le trio de « filin » Cielo Tisu, et rejoint la Orquesta Chekere de Lyon. Il compose et arrange pour le Teatro Malandro de Genève ou encore pour les contes musicaux de la Cie Ekelekua. Enfin, il monte le septeto Son Al Son afin de mettre en valeur la pratique du tres.



A propos des artistes

María Luisa Espinoza

Journaliste et danseuse péruvienne, María Luisa a fait des études en danses classique, contemporaine, espagnoles, et traditionnelle (tondero) au Pérou avec la célèbre danseuse Alejandra Ambukka.

Arrivée en France en 2021, María Luisa fait depuis des recherches sur l'histoire de la danse latino-américaine et le théâtre de l'exil espagnol en France.

Aujourd'hui, danseuse dans le projet Voces Vivas, elle dit :

« La portée politique de ce projet m'émeut. C'est un rituel autour du deuil des migrants et une bataille contre l'oubli.

J'aimerais que Voces Vivas devienne un espace de rencontre autour des histoires de migrations des corps de l'exil et de nos disparu.e.s. »



*
Voces Vivas
Canciones para llorar

• CONTACTS •

Diffusion

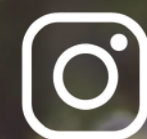
Claire WILHELM

vocesvivas.lyon@gmail.com

Technique

Dominique Mercier-Balaz

dominique.mb@gmail.com



VOCES VIVAS



Voces Vivas

Une création de

@Constanza Carlesi - 2025